

Shmuel Eshel—Friends Reunion

שמואל אשל - פגישת רעים

To Dani and Yeheskel

לדני ויחזקאל

**Friends Reunion**

**פגישת רעים**

Let's conjoin our early childhood,  
Like kids at goat-mother teat,  
Imbibing the warm sweet taste.  
Barefoot wandering through fields,  
Strumming grass blades.  
To each childhood her own tune.

תן לנו לנגוש בילדותנו  
כגדי בפטמת אימו  
לגמוע טעמה המתוק והחם.  
ברגל יחפה לשוטט בשדותיה  
לפרוט על עשביה  
כי לכול ילדות וילדות יש ניגון משלה.

Eyes lowered to rich hair crown,  
White wisps kissing regal locks,  
We pine for her maiden ringlets.

השפלנו עינינו אל שער ראשה המלא  
לובן שערותינו נשק לשורשי מלכותה  
התגעגענו לשחרות תלתליה.

Friends together we cried out her name,  
Seating her amongst us,  
Offering her a festive flower.

במסיבת מרעים קראנו בשמה  
הושבנוה בינינו  
הושטנו לה פרח של חג

Room filled with light—her charming dimples,  
We raised the goblets to her.  
Through the window the August sun,  
Toasted her fiery wine.

מלאה החדר אורה—חן גומות לחייה  
הרמנו כוס לכבודה  
בחלון—שמש אוגוסט  
השיקה יינה הלוהט.

Translated by Dani Censor, March 2009.

שמואל אשל 8.8.2008